

## LEC Lo Aumenta Grandura Pa 13 cu Eleccion di 5

**Primario Completá Ayera; Eleccion Final pa Miembran Adicional Skedulá pa Otra Siman**

Lago Employee Council lo avanza un paso adelante den buscada di mas amplio representacion di empleadonan otro siman ora e votamento final tuma lugar pa eligi cinco miembro adicional pa e cuerpo aki. E cinco miembro mas lo aumenta e cantidad di miembran di e Council te 13. E fechanan di eleccion - siguiendo mes ora tras di e primario cu a caba ayera - ta Diarazon, Diahuebes y Diabierna, Sept. 28, 29 y 30.

Trinta y cinco homber a competi den e eleccion primario. Tur e 35 aki tabatin mas cu un anja di servicio y un formulario di peticion cu firma di a lo menos 50 constituyente. Di e 35, 20 lo drenta e eleccion final como e cinco gruponan departamental cada un a eligi cuatro homber pa votamento di otro siman.

Y cu completacion di e eleccion final, constituyentenan di e council lo tin un forma mas amplio di representacion. Pasobra en vez di solamente ocho homber - tur di cual posiblemente por worde eligi for di un departamento of area, maske esaki no a socede nunca - e council lo consisti di 13 homber, cinco di cual lo worde eligi semper for di gruponan departamental. E factor aki - gruponan departamental - ta asegura constituyentenan di LEC, irrespecto unda nan ta traha, representacion completo.

E grado na cual tur empleadonan lo worde representá ta mehor indicá den forma cu e eleccionnan primario y final tin y den e forma cu eleccionnan futuro pa LEC lo tin.

Lago Employee Council lo tene dos eleccion den anjanan inigual ('55, '57, '59) cuminzando a anja aki, y un eleccion den anjanan igual ('56, '58, '60). E sistema di eleccion den anjanan inigual lo ta resultado di e grupacion departamental nobo di LEC su constituyentenan. Manera semper lo tin un eleccion na December ariha base general. E eleccion aki ta pa cuatro homber. Manera den pasado e sistema di eligi mitar di e miembran y asina perpetua hombernan cu experiencia den e council lo sigui. Ademas di e eleccion anual aki lo tin un eleccion departamental (den anjanan inigual) na Juni pa e cinco posiconnan cu ta worde agregá na e council awor.

En corto, CADA anja constituyentenan lo eligi cuatro pa e grupo di miembran di LEC cu ta involvi den eleccion general; cada SEGUNDA anja constituyentenan lo eligi cinco pa e grupo di miembran di LEC cu ta involvi solamente den votamento departamental.

## 30-Year Service Award Presented to E. Kock



A WARM handshake is extended by General Manager O. S. Mingus to Ezequiel Kock of the Mechanical Department - Pipe. The gesture followed the presentation of a 30-year service award to Mr. Kock by Mr. Mingus Sept. 2.

UN CALUROSO sagudi di man ta worde extendí door di Gerente General O. S. Mingus na Ezequiel Kock di Mechanical Department - Pipe. E gestion aki a sigui e presentacion di e emblema di 30 anja di servicio na Sr. Kock door di Sr. Mingus Sept. 2.

The list of Lago employees attaining 30 years of service continues to grow. The latest to add his name to the list is Ezequiel Kock of the Mechanical Department - Pipe. Mr. Kock was the recipient of a 30-year emblem and service award at presentation ceremonies during the management-staff meeting of Sept. 2. The presentation was made by General Manager O. S. Mingus.

Mr. Kock reached his thirtieth year Sept. 1. For it was on that date in 1925 that he took the job as

laborer in the harbor for Lago. Four years later, January, 1929, he transferred to the Mechanical Department - Pipe as a helper. Six promotions followed this transfer that made him helper second class, tradesman fourth and third class and pipefitter C, B and A.

Mr. Kock's present position of pipefitter A was the result of a promotion in October, 1953. His entire 30 years of credited service have been attained without a deductible absence.

## LEC To Enlarge to 13



THE FIRST official petition form for the LEC election was turned in by Mario Franken of Departmental Group E. The Accounting Department employee was one of 35 who submitted petition forms to S. Bralhwaike of Committee Coordination.

E PROME formulier oficial di peticion pa eleccion di LEC a wordé entregá door di Mario Franken di Departmental Group E. E empleado di Accounting tabata un di 35 cual a submili formuliernan di peticion na S. Bralhwaike di Committee Coordination.

## Boton pa 30 Anja Di Servicio Duná Na E. Kock

E lista di empleadonan di Lago cu a cumpli 30 anja di servicio ta sigui crece. E ultimo kende su nomber a worde agregá na e lista ta Ezequiel Kock di Mechanical Department - Pipe. Sr. Kock tahata recibidor di e emblema pa 30 anja di servicio na un presentacion durante management-staff meeting di Sept. 2. E presentacion a worde haci door di Gerente General O. S. Mingus.

Sr. Kock a cumpli su di 30 anja di servicio Sept. 1. Tabata ariba e fecha aki na 1925 el a tuma un trabao di laborer den haaf di Lago. Cuatro anja despues, Januari 1929, el a transferi pa Mechanical Department - Pipe como un helper. Seis promocion a sigui su transfer eual a hacie'le helper segunda clase, tradesman cuarta y tercer clase y pipefitter C, B y A.

Posicion actual di Sr. Kock como pipefitter A tabata resultado di un promocion na October 1953. Henter su servicio di 30 anja el a cumpli sin ningun ausencia deductible.

## Hoben Danés ta Busca Pen Pals

Ora e tanquero Sueco M/T Nyköpinghus a drenta haaf di San Nicolas mas tempran e luna aki, e tatin abordo un hoben excitá cu e idea di bishita un pais den Hemisferio Occidental. Y ora e tanquero cu ta propiedad di Trelleborgs Angfartygs A. B. di Suecia tabata mará na Fingar Pier No. 2, Villy Hein Rasmussen a corre baha for di e trapi y su idea a bira un realidad.

Villy, no obstante su edad, ta un viajero veterano. Ademas di viaje nan extensivo den su pais, el a wandel door di Alemania, Holanda, Belgica, Luxemburg, Francia, Spanja, Austria, Suecia y Norwega. Tambe el a bishita Inglatera. Su deseo pa viaja particularmente pafor di Europa tahata loke a pone e hoben aki yega den cabina abordo di "Nyköpinghus." El a tuma un trahao

## Committee Names 10 for Sport Park Election

Ten men - including three incumbents - were named by the Nominating Committee as candidates for the Lago Sport Park Board election Oct. 26, 27 and 28. Heading the list of candidates are Incumbents Robert E. A. Martin, president board chairman, Andries Geerman and Mateo Reyes. The three are employees of Mechanical Administration, Accounting and Mechanical - Electrical.

The seven other candidates as selected by the Nominating Committee headed by C. R. MacDonald of the Mechanical Department are F. L. Hodge of the Executive Office, Juan A. Perez & Camy of Accounting, Juan F. York of Industrial Relations, Jose A. Bislick of Accounting, Alvin M. Mathews of Mechanical Administration, John M. Halley of Mechanical - Storehouse and Lloyd F. Putten of Process.

Of the nominated group, four have Sport Park experience. Mr. Mathews is a former board member. Mr. York has served on steering committees as well as having acted on the board while Mr. Hodge and Mr. Perez & Camy both have steering committee experience.

Only three present members are seeking reelection. Annually the Sport Park Board elects 50 per cent of its membership. This year, however, Raymundo Kemp and Juan Ericzen do not wish to run. Five positions will be contested during the three-day election period next month.

Official petition forms will be available at Committee Coordination of the Industrial Relations Department Sept. 26. These forms, with the signatures of 100 constituents, must be returned by the Oct. 11 deadline.

abordo como ayudante ariba de pa e viaje di 38 dia for di Suecia pa Dinamarca pa Aruba y Suecia pa Dinamarca. Ora e bapor a bolbe pa Dinamarca, e hoben a baha. No pa

(Continúa na pagina 2)

## Election of 5 To Be Held Next Week

**Primaries Completed**

The Lago Employee Council will take a stride forward in pursuit of broader employee representation next week when the final balloting is held to elect five additional men to its body. The additional five will swell the council's membership to 13.

The election dates - coming on the heels of the primary completed yesterday - are Wednesday, Thursday and Friday, Sept. 28, 29 and 30.

Thirty-five men entered the primary election. These 35 all had better than one year's service and a petition form with at least 50 signatures of constituents. Of the 35, 20 will go into next week's election as the five departmental groups each elected four men.

And with the completion of the final election, constituents of the council will have a broader form of representation. For instead of just eight men - all of whom could possibly be elected from one department or area, although this has never happened - the council will be composed of 13 men, five of whom will always be elected from departmental groups. This factor - departmental groups - assures all LEC constituents, regardless of where they work, complete representation.

The extent that all employees will be represented is best pointed out in the form the primary and final elections have and the form future LEC elections will have.

### Two Elections

The Lago Employee Council will hold two elections on odd years ('55, '57, '59), beginning this year, and one election on even years ('56, '58, '60). The odd-year two-election system will be the result of the new departmental grouping of LEC constituents. As always there will be an election in December held on a plant-wide basis with no attempt to departmentalize the balloting. This election will be for four men. As in the past the staggered system of electing half the council's membership each year thereby perpetuating experienced men in office will continue. In addition to this annual election there will be a departmentalized election (on odd years) in June for the five positions being added to the council now.

Briefly, every year constituents will elect four for that group of LEC members involved in plant-wide elections; every other year constituents will elect five for that group of LEC members involved only in departmental balloting.

The first year the LEC, under the new system, will hold two elections will be 1957. In June, five will be elected in departmental groups. In December, four will be elected from the entire plant.

In order to carry out the departmental elections, the plant has been divided into five departmental groups - A, B, C, D and E. To be elected to the council, the candidate must be elected by the people of his particular departmental group. Votes are cast for a man from a particular group by the workers of that group. A candidate may not run

(Continued on page 2)

# ARUBA ESSO NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY AT ARUBA, NETHERLANDS WEST INDIES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., N.W.I.

## Council Increase

(Continued from page 1)

for an LEC post in a departmental group that does not include his place of work. Nor are workers allowed to vote for any other than those of the departmental group in which they work.

(Example: John B works in the Yard. He wants to run for the LEC. He may do so only in Departmental Group A which includes the Yard. Votes cast for him will be done only by the men who work in the Yard, Pipe, Masons and Insulators, Metal Trades and Garage, all of which fall in Departmental Group A.)

To facilitate voting of this type, five different ballots will be handled, one for each departmental group. The ballots for the different groups will be used only by the groups they are designed for. As in the example, if John B is elected to the LEC, the constituents of Departmental Group A and ONLY Departmental Group A are the ones who elected him.

Two important factors exist with the new system:

1) There will continue to be a nationality split in the annual plant-wide election, but not in the departmental group elections; and

2) Even though members under the departmental group set-up are elected by only one group, they still represent the entire constituency when they become LEC members, and as such, can be chosen to the bargaining committee.

The bargaining committee also comes in for slight rearrangement under the new system. Previously, the entire eight on the council made up the bargaining committee. The addition of five does not mean 13 will form the committee. Instead, eight will be retained and will be made up of the council's three top officers plus five to be selected from the remaining 10 prior to each meeting. Membership on the bargaining committee will not be a fixed position. The council will make the selection of five. The nationality split of six nationals and two non-nationals will be retained.

The departmental groups are as follows:

Departmental Group A - Yard, Pipe, Masons and Insulators, Metal Trades and Garage and Transportation.

Departmental Group B - Carpenter and Paint, Electrical, Machine and Foundry, Instrument, Mechanical Administration and Storehouse.

Departmental Group C - Utilities,

Cracking, Catalytic and Light Ends, Acid and Edeleanu, Receiving and Shipping and Light Oils Finishing.

Departmental Group D - Dining Halls, Colony Operations and Colony Administration, Laundry, Stewards and Clubs, Commissaries, Colony Maintenance and Lago Police.

Departmental Group E - Technical Service (lah divisions), Technical Service (engineering and process divisions), Marine, Accounting and Executive, Industrial and Public Relations and Medical.

The present eight-man council is made up of F. Ritfeld, president, J. Erasmus, vice-president, E. D. Tromp, secretary, G. Geil, J. Maduro, L. Dirksz, G. E. S. Straughn and S. E. Howard. The terms of the last four expire this year.

## Comité A Nombra 10 pa Eleccion Di Sport Park

Diez homber - incluyendo tres miembro actual - a worde nombra door di un comité nominativo como candidato pa eleccion di Lago Sport Park Board dia 26, 27 y 28 di October. Na eabez di e lista di candidatoonan ta Robert E. A. Martin, presidente di e Board, Andries Geerman y Mateo Reyes. E tres ta empleado di Mechanical Administration, Accounting y Mechanical - Electrical.

E siete otro eandidatonan selecta door di e comité nominativo bao presidencia di C. R. MacDonald di Mechanical Department ta F. L. Hodge di Executive Office, Juan A. Perez & Camy di Accounting, Juan F. York di Industrial Relations Department, Jose A. Bislick di Accounting, Alvin M. Mathews di Mechanical Administration, John M. Halley di Mechanical - Storehouse y Lloyd F. Putten di Process.

Di e grupo nominá, cuatro tin experiencia di sport park. Sr. Mathews ta un anterior miembro di e Board. Sr. York a actua ariha comisionnan y tambe como miembro den e Board mientras Sr. Hodge y Sr. Perez & Camy tur dos a yega di actua den comisionnan.

Solamente tres miembro actual ta bolbe corre. Cada anja Sport Park Board ta eligi mitar di su miembronan. E anja aki, sin embargo, Raymond Kemp y Juan Briezen no ta desea di corre. Cinco posicion lo worde decidi durante e eleccion di tres dia otro luna.

Formularionan oficial di peticion lo ta disponible na Industrial Relations Department Sept. 26.

## Danish Youth Seeks Pen Pals

### Visits Aruba Aboard Tanker

When the Swedish tanker M/T Nyköpingshus pulled into San Nicolas Harbor earlier this month, it had aboard an excited youngster thrilled at the thought of visiting a country of the Western Hemisphere. And when the tanker owned by the Trelleborgs Spheryngs A. B. of Sweden was secured to the Number 2 Finger Pier, 16-year-old Villy Hein Husmussen raced down the gangway and the thought became an actuality.

Villy, despite his youth, is a veteran traveller. In addition to extensive travellings in his own country, he has hitch-hiked through Germany, Holland, Belgium, Luxembourg, France, Spain, Austria, Sweden and Norway. He has also visited England. His desire to travel and particularly out of Europe was the driving force that moved this young man into a berth aboard the "Nyköpingshus." He signed aboard as a deck hand for the 38-day trip from Sweden to Denmark to Aruba to Sweden to Denmark. When the ship returned to Denmark, the young man absented himself from the crew list. Not because he wanted to, but because the ship's itinerary had Far Eastern destinations that would return him to Denmark far too late to return to school.

The "Nyköpingshus" journey was a summer vacation job. The trip here, however, and his jaunts around Europe all tie in with his school, his course of study and the profession he hopes to enter. Villy is a student at The Stroer Gymnasium (university) at Skive, Denmark. He is studying to be a translator. Hence, his desire to travel in foreign countries for practical experience in the use of different tongues. He is presently concentrating on French, Spanish, English, German and Dutch. According to Villy, "I have six more years of study and then I plan to take the Danish government examination to become an official government translator. I like languages, so what better position could I strive for?"

If his ability with other languages is on a par with his English, the Danish government has an excellent translator in the making. His English is near-perfect and if it weren't for such tell-tale signs as the Scandinavian sing-song inflections in his voice, blue eyes and blond hair, he might easily be taken as a lad from, well, perhaps not Brooklyn, but let's say Chicago.



THIS YOUTHFUL traveller, Villy Hein Husmussen, visited Aruba earlier this month aboard the M/T Nyköpingshus (background). A student of languages, he seeks 16-year-old boy and girl pen pals.

E HOBEN viajador, Villy Hein Husmussen, a hishita Aruba mas tempran e luna aki abordo di M/T Nyköpingshus (atras). Un estudiante den idioma, el ta husca pen pals, mucha homber y mucha muher, di 16 anja.

He collects souvenirs, likes travelling and corresponds with whomever he can interest in a pen pal friendship. One of the first things Villy did after disembarking from his tanker was to find out how he could publicize the fact he would like to correspond with 16-year-old boys and girls of Aruba. His search for publicity resulted in this story. So, 16-year-oldsters, boy or girl, desiring a Danish pen pal that is able to correspond in Danish, German, Dutch, or the Romance Languages have one in Villy Hein Husmussen, Hedeltoften 63, Skive, Denmark.

## Viapree Promoted To Storehouse Catalog Supervisor

Bertie I. Viapree was promoted to catalog supervisor in the Mechanical Department - Storehouse effective Sept. 1. Mr. Viapree, with over 20 years' service, was promoted from the position of catalog control assistant maintenance.



B. I. Viapree

Mr. Viapree's start with Lago took place in August, 1935. His first job was that of a tradesman third class (clerk) in welding. The following year he transferred to the machinist craft holding the same job title.

That same year, 1936, he became an apprentice clerk and then an apprentice clerk A. He was later promoted to junior clerk II and in August, 1940, he was promoted to junior clerk I. In June, 1942, he became shop clerk I in machine and foundry. Four years later - April, 1946 - he was promoted to foreman, field shop, machinist craft. He later became zone office clerk I and engineer assistant A in Mechanical Administration. In March, 1953, he took his engineer assistant A title over to the Storehouse with his transfer there. His September, 1954, promotion made him catalog control assistant maintenance.

## Jack Lo Termina 21 Anja di Servicio

Binti-un anja di servicio lo yega na su fin Dec. 1 ora B. F. H. Jack tuma despedida for di Lago Police Department, e departamento den cual el a traha durante henter su servicio na Lago.

Sr. Jack a join Lago police 21 anja pasá e luna aki como un laborer segunda clase. Anto Sr. Jack a sigui move ariba segun promocionnan a hacie'le corporal C, corporal B y corporal A, e posicion cu el ta ocupa actualmente.

## San Nicolas Night School Registration Nears End

Registration for the coming year of classes at the San Nicolas Night School will end next week. Applications for evening school classes in St. Augustinus College will be accepted Tuesday and Thursday nights from 7 to 9 p.m. Thursday night will be the last opportunity to register.

The classes offer candidates the opportunity to increase their knowledge in languages, arithmetic, geometry and algebra, to name but a few of the major courses.

The school, under the direction of its principal and founder, J. C. A. M. Bezens, a St. Augustinus College teacher, is in session two hours - 7 through 9 - every Tuesday and Thursday evenings. The four hours of instruction students receive in a week (approximately 16 hours of study a month) is obtainable for the modest sum of Fls. 5 a month. This is the third year the evening school has been in existence.

The school's Board of Directors has as its chairman Dr. A. F. Dusenbroek. Members are Fr. W. J. de Haas, John Eeltink, Henry Amoroso and Cerilio Maduro.

## Registracion pa School di Anochi Na San Nicolas

Registracion pa e curso di proximo anja pa school di anochi di San Nicolas lo cerra otro siman. Aplicacion pa e school di anochi den St. Augustinus College lo worde accepta Diamars y Diahuebes anochi for di 7 te 9 p.m. Diahuebes anochi lo ta e ultimo oportunidad pa scirbi nomber.

E school ta ofrece candidatonan e oportunidad pa aumenta nan saber den idioma, reekmento, meetkunde y algebra pa menciona solamente algun di e cursonan principal.

E school, bao direccion di su director y fundador, J. C. A. M. Bezens, un maestro di St. Augustinus College, ta den sesion dos ora - 7 te 9 - tur Diamars y Diahuebes anochi.

## E Hoben Viajador

(Continua di pagina 1)

sobra el no tabata kier sigui mas, pero pa motibo cu e bareo tabata bai despues pa Lejano Oriente y lo bolbe Dinamarca mucho laat pa su school.

E viaje abordo di "Nyköpingshus" tabata un trabao di vacacion di verano. E viaje aki, sin embargo, y su paseonan door di Europa tur ta planea entre su estudio di school y e profesion cu el ta pensa di drenta despues. Villy ta un estudiante na Stroer Gymnasium (universidad) na Skive, Dinamarca. El ta studia pa bira un traductor. Di esaki ta bini su deseo pa viaje den paisnan estranhero pa experiencia practico den uso di diferente idioma. Actualmente el ta concentra ariba Frances, Spanjo, Ingles, Aleman y Holandes. Segun Villy, "mi tin seis anja mas di estudio y despues mi tin intencion di pasa e examen di gobierno pa bira traductor oficial di gobierno. Mi ta gusta idioma, y ki mehor posicion mi por busca sino esey?"

Si su abilidad den otro idioma ta igual na su Ingles, gobierno di Dinamarca tin un excelente traductor ta lamta. Su ingles ta casi perfecto y si no tabata e notanan suhi y baha den su voz cu ta tipico di Scandinavia, wowo blauw y cabei rubio, el por a worde tumá facilmente pa un tercio di, wcl no lagu nos bisa Brooklyn, pero por chemplo di Chicago.

El ta colecta souvenir, ta gusta viaja y corresponde cu kende cu el por interesa den correspondencia. Un di e promer cosnan cu Villy a haci despues di baha for di bordo tabata informa com el por publica e hecho cu el tin deseo di corresponde cu mucha homber y mucha muher di 16 anja di edad na Aruba. Su buscada di publicidad a resulta den e storia aki. Pesey, muchanan di 16 anja di edad, homber of muher, deseando un pen pal di Dinamarca cu por scirbi na Danés, Aleman, Holandes, of idioma nan Romano tin uno den Villy Hein Husmussen, Hedeltoften 63, Skive, Denmark.



SIX GUESTS take time out from feting Sid Tucker to pose for this retirement luncheon picture. At the table with Sid prior to his retirement are (left to right) C. F. Smith, J. M. Rasbarough, J. M. Smith, E. Byington, E. L. Wilkins and C. C. Dunlap.

SEIS HUESPED ta tuma tempo for di honra Sid Tucker na un comemento di retiro pa saca e portret aki. Na mesa hunto cu Sid promé cu su retiro ta (robez pa drechi) C. F. Smith, J. M. Rosborough, J. M. Smith, E. Byington, E. L. Wilkins y C. C. Dunlap.

**CYI Awards Total Fls. 2565**

**Tromp's Fls. 600 Prize  
Tops June, July Winners**

S. Tromp of the Mechanical Department - Machine was the top money winner of the June and July group receiving the Coin Your Ideas awards. Mr. Tromp earned a Fls. 600 award for his suggestion of drilling and tapping pump and fan shafts to facilitate installation of couplings and pulleys.

Mr. Tromp led a total of 61 persons who had their ideas pay off to a total of Fls. 2565. Actually 63 prizes were awarded. In two instances, however, the suggestors hit with two ideas. A. de Nobriga of Cracking took down two awards of Fls. 30 each and C. F. Mapp of LOF received two awards of Fls. 25.

In addition to Mr. Tromp's top award, there were two other awards in the three-figure class. C. T. Emmanuel of the Garage received an award of Fls. 125 for the accepted idea of installing gutter guards for electric motors to prevent cleaning compound leakage into motors. The other big award was Fls. 100 and it went to H. E. Garcia of Colony Service who suggested that that department's headquarters and related buildings be equipped with fluorescent lights.

The Fls. 25 and Fls. 30 awards were the highest for the two-month period. Twenty-three suggestors had ideas accepted that were worth Fls. 25. Fifteen employees received Fls. 30 prizes.

The awards follow:

<b>Accounting</b>	
A. Geerman	Fls. 35
F. L. Solognier	Fls. 25
B. Sloterdijk	Fls. 20
<b>Colony Service</b>	
H. E. Garcia	Fls. 100
Col. Serv. - Lago Col. - Headquarters and related buildings - Install fluorescent lights throughout.	
<b>Executive</b>	
J. Lambert	Fls. 30
J. Lambert	Fls. 20
L. H. Forte	Fls. 20
<b>Ind. Rel. Dept.</b>	
J. A. Croes	Fls. 30
G. Croes	Fls. 25
N. F. Jansen	Fls. 25
F. Parris	Fls. 20
S. Brathwaite	Fls. 20
<b>Lago Police</b>	
H. Oppenhuizen	Fls. 75
Mech. - Gar. & Transp. - Paint company-owned bicycles yellow.	
<b>Marine</b>	
L. E. Marchena	Fls. 30
D. Charles	Fls. 25
<b>Mechanical</b>	
<b>Admin.</b>	
R. Martin	Fls. 30
L. P. Sullivan	Fls. 30
M. St. Paul	Fls. 25
T. Willems	Fls. 25
J. Kelly	Fls. 25
N. O. Lee	Fls. 20
H. Sukhdeo	Fls. 20
<b>Storehouse</b>	
C. H. Campbell	Fls. 25
J. Annamunthodo	Fls. 25
<b>Machinist</b>	
S. Tromp	Fls. 600
Mech. - Mach. - Drill & tap pump & fan shafts to facilitate installation of couplings & pulleys.	
V. Burgos	Fls. 25
F. Misaine	Fls. 25
H. Quijada	Fls. 20
<b>Metal Trades</b>	
D. Gomez	Fls. 50
Device for handling burner assemblies-Boilers No. 9, 10, 11 at No. 1 Powerhouse and No. 1, 2, 3 and 4 at No. 2 Powerhouse.	
L. de Cuba	Fls. 25
T. Geerman	Fls. 20
<b>Paint</b>	
L. Yanzagaray	Fls. 25 suppl.
Mech. - Paint. Revised procedure in refinishing furniture.	
<b>Instrument</b>	
E. S. Stanley	Fls. 75
TSD-Process Design. Alterations to	
D. Britten	Fls. 30
E. Chittick	Fls. 20
locally made U-tube manometers.	
<b>Pipe</b>	
J. L. Kling	Fls. 40
<b>Garage</b>	
C. T. Emmanuel	Fls. 125
Mech. - Garage. Install gutter guards for electric motors to prevent cleaning compound leakage into motors.	
L. R. Hodge	Fls. 25
F. Maduro	Fls. 25
A. Hillgar	Fls. 20
<b>Yard</b>	
J. T. Pace	Fls. 30
<b>Process</b>	
<b>C&amp;LE</b>	
J. M. Thijsen	Fls. 30
L. Volney	Fls. 25
C. Velasquez	Fls. 25
C. K. Jardine	Fls. 25
L. Oduber	Fls. 20
<b>Cracking</b>	
H. de Robles	Fls. 75 suppl.
Install water line from chamber	

**School Protestant Nobo A Habri Na San Nicolas**

Un school protestant nobo - De Christelijke School - a habri su portanan oficialmente pa publico Sept. 1 cu ceremonianan den presencia di Gezaghebber L. C. Kwartzs, G. Kok, inspector di educacion, y G. C. Boek-kooi, director di e school.

E school nobo a tuma e edificio di e anterior Prins Bernhard School na San Nicolas. En realidad nobedad di e school ta den loke e ta representa, su programa, su maestronan, su interior y su lectura. E edificio - renobá pa e school nobo - anteriormente tabata acomoda e klasnan por nada di Bernhard School. Studentenan di e anterior school publico tin opcion pa bai sea Marijke of Irene School, of paga pa school y bai Abraham de Veer of Pieter Boer School.

E school nobo - un school di paga - lo tin seis klas, di promer te seis y un bewaarschool. Acualmente e school tin siete local. Tin plan pa traha adicon cada anja, pone un klas acerca cada anja te ora e bira un MULO school completo cu 10 klas.

Desaroyo di e school a socede door di trabao di e Sociedad pa Educacion Protestant Cristian bao presidencia di G. Eikelboom asisti pa un comité organizador cu ta consisti di seis persona y maestronan di e school. Miembronan di e comité organizador ta Sra. B. Schelfhorst, Sr. y Sra. A. Veenendaal, Sra. B. Meier, A. Macknack y C. de Mildt. Tesorera actual di e school ta Sra. B. Schelfhorst.

**Four Employees Retire**



WITH HIS retirement from Acid Plant activities, G. A. Thomas received a wall clock and check from his friends. H. W. Humphreys made the presentation.

CU SU retiro for di actividadnan den Acid Plant, G. A. Thomas a recibí un oloshi di muraya y check for di su amigonan. H. W. Humphreys a haci e presentacion.



M. PETROCHI, with over 21 years of service in the Mechanical Department, was honored at his retirement luncheon by (clockwise) T. V. Malcolm, C. Berrisford, H. V. Tromp and I. Petrochi.

M. PETROCHI, cu mas cu 21 anja di servicio den Mechanical Department, a worde honrá na su comida di reiro door di T. V. Malcolm, C. Berrisford, H. V. Tromp y I. Petrochi.



L.L. ODUBER retired Sept. 1. His fellow workers in Colony Maintenance - through H. P. Smith - presented him a wall clock as a farewell gift. L. L. ODUBER a retira Sept. 1. Su companjeronan di trabao den Colony Maintenance - te na H. P. Smith - a presente'le un oloshi di muraya pa despedida.



GUEST of honor at this luncheon is H. B. Brookson (right). With him are T. V. Malcolm, H. C. Culver, H. Ellis, A. H. van Vuurden and H. Peters. Mr. Brookson has over 25 years of Mechanical Department service. BISHITANTE di honor na e comida aki ta H. B. Brookson (banda drechi). Ilunto cu ne ta T. V. Malcolm, H. C. Culver, H. Ellis, A. H. van Vuurden y H. Peters. Sr. Brookson tabatin mas cu 25 anja di servicio.

**Dia di Deporte Na Lago Heights**

Un di e eventonan deportivo cu ta gosa di mas entusiasmo den e programa di actividadnan na Lago Heights tabata e dia anual di deporte cu ta worde celebrá ariba terreno di Lago Club. Bao presidencia di Bertie I. Viapree di Mechanical Department, e concursionan atletico a worde teni bao di e luznan September 2 y 3. Mayoría di e eventonan tabata competicion fuerte. Y tambe e concurso di rancamento di cabuya. Cientos di hende acumula rond di e terreno bunita dorná mirando e eventonan pa esnan hoben, esnan poco mas bieuw, esnan cu ta soltero y esnan cu ta casá. Y ora tur cos a caba, Presidente Viapree por a conta ariba un otro dia di deporte cu exito na su credito.

water line to cross & reducer furnaces. Units 1-10 and 12.

A. de Nobriga Fls. 50  
P. Cracking - No. 9 & 10 V.B. Change present location of steaming in line on strip tank to east side or middle of tank.

A. de Nobriga 2 a Fls. 30  
A. Tjon Fls. 30  
H. E. Johnson Fls. 30  
S. Solognier Fls. 30  
C. P. Schwengle Fls. 25  
J. W. van Varsseveld Fls. 20

**LOF**

E. H. de L'Isle Fls. 60  
Process - LOF. No. 12 Aviation Still. Eliminate both deb. dry gas automatic & rerun recycle system automatic control valves top of reflux drums.

K. E. Oduber Fls. 30  
C. F. Mapp 2 a Fls. 25  
C. Geerman Fls. 25

**Rec. & Ship.**

A. F. Macu Fls. 50  
Process - Util. Fire Hydrants, Snow Pile Tankfarm. Swing valves of fire hydrants on fire water line to a position parallel to this line.

A. Macu Fls. 20

**Utilities**

L. F. van Putten Fls. 30

**Tech. Serv. EIG**

J. G. Strauh Fls. 25

**Lah No. 2**

T. Halley Fls. 25

**Summer Program Completed**



TWENTY-seven college students who worked at Lago under the company's student program received certificates from General Manager O. S. Mingus on the completion of their work Aug. 27. BINTI-siete estudiante di colegio cu a traha na Lago hao di e programa di verano a recibí certificado for di Gerente General O. S. Mingus despues di completacion di nan trahao Aug. 27.



# PRIVATE FLYING

## in Aruba

## Aruba Flying Club Center Of Activity For 40 Members

Three men sat near the water's edge watching the Caribbean roll in and over their cherished airstrip. One picked up a piece of coral and threw it at a goat at the moment edging its way toward their airplane with a hungry look in its eyes. After all, that was the only plane on the Netherlands West Indian island of Aruba in 1933. The sea at that moment was closing the island's only air strip.

Never-the-less, that was the beginning of private flying in Aruba.

The three men had dreams, but probably never envisioned their efforts culminating in a private field (without water), many single and twin-engine planes at their disposal and a private flying club that was to count European royalty as one of its members.

That cherished airstrip 20 years ago was a sand flat near the sea. The three pioneers of Aruba's air age were Manuel Viana, James Hathaway and James M. Massey. Although they brought the first plane to Aruba - a Curtiss Robin - none of them had had any real experience in the air.

To overcome this handicap, the trio engaged an ex-Braniff Airways' pilot, A. J. Vicellio. His task was to assist in building up aviation in Aruba by means of instruction and the possible development of an airline. A small wooden frame hangar was built on the mud flat and Mr. Vicellio began flight instruction. This little venture looked at first as though it was going to be a success, but there were many disappointments to come.

The group next bought a Bird biplane, powered by a 100-h.p. Kinner engine, but this plane was not flown very often, with the result that rust took its toll, as only it can do on a small Caribbean island. And what rust did not ruin, the goats did with their hoofs and peculiar eating habits. Mr. Hathaway and Mr. Massey dropped out of the group, but Mr. Viana persevered. He bought a Locning amphibian from the Standard Oil Company of Venezuela. With Mr. Vicellio at the controls of the new addition, the first passenger and mail service from Aruba to Curacao was inaugurated. But this did not at-



ONE OF THE latest plans of the Aruba Flying Club is to develop night flying. Peering intently at the instruments in the Cessna's illuminated cockpit is Elaine Collie, one of the club's four women pilots, and Jean Richardson.

UN DI E mas reciente plannan di Aruba Flying Club ta pa desaroya hulamento anochi. Mirando intentamente ariba e instrumentonan den e cabina iluminá di e Cessna ta Elaine Collie, un di e cuatro pilotonan muher di e club, y Jean Richardson.

tract much support and soon closed down.

Another incident that hindered Aruba's aviation growth was the plane that never arrived. The group - by this time enlarged through Mr. Vicellio's instruction to William L. Ewart, E. V. Miller and O. T. Borseh - contracted to buy a plane in Texas. The plane left Texas, but never completed the trip to Aruba; it was forced down in Tapachulla, Mexico. Mr. Vicellio, who had experience flying in Mexico, went up to see if he could soften the international aspects that were growing out of a plane forced down in Mexico that departed from a Texas field and was bound for a Dutch island. Mr. Vicellio never got the plane out of Mexico, but he did arrange the return of the ferry pilot and his wife to the States.

Mr. Ewart and John McCord tried in vain to keep aviation alive in the late Thirties. Their attempts to obtain approval to start a flying club between 1935 and 1940 were unsuccessful. Mr. Ewart's final ef-

fort to keep private aviation was to ask the Government for a glider license. Again the Government refused, simply because there were no provisions for regulating such activities.

KLM Royal Dutch Airlines, now the main connecting link between the many islands of the Caribbean and the rest of the world, made its first appearance in Aruba Jan. 19, 1935, when a Fokker F. 18 Snip (Snipe) touched down on the mudflat runway to inaugurate the first Dutch air service in the West Indies - between Curacao and Aruba. KLM later transferred its operations to its own graded runway located at the site of the present Dakota Airport. After the outbreak of World War II, U.S. military aircraft were sent to Aruba to assist in protecting the island's extensive oil refining interests.

With military and commercial aviation in Aruba now very much in the public eye, the interest in private flying was revived, with Mr. Ewart, P. A. de Vuijst, Benjamin Shearon and H. F. Couzy leading the movement. As prime mover, Mr. Ewart prepared a constitution for the proposed flying club.

In April, 1942, the Government accepted the constitution and the Aruba Flying Club was born. Twenty members attended the club's initial meeting, presided over by Mr. Ewart, and elected Roy V. Wiley first president.

The first plane bought was a 65-h.p. Piper Cub which was imported from the United States with local Government assistance to overcome the U.S. wartime export restrictions. The initial flight of the club's first plane was made Dec. 28, 1942.

The Government also helped to arrange instruction. With its permission and the approval of the local United States Military Commander, Army Air Corps pilots became the first to give instruction to flying club members. At this point, the club leased a parcel of land at Dakota where club members built the first hangar at the commercial field. The hangar also served as a clubhouse.

The lone Piper carried the flight burden during the club's early life.



HIGH OVER the blue Caribbean sails C. C. Waddell of the Mechanical Department in his Bonanza. Mr. Waddell's plane is one of the three privately owned craft presently flying out of De Vuijst Field. In the background the shore of Aruba with the waterworks to the right.



HIS ROYAL Highness Prince Bernhard of the Netherlands meets Alex H. prior to the royal guest flying Mr. Shaw's plane from De Vuijst Field to D. Airport during his visit to Aruba in February, 1950. B. Teagle, flying club president at the time, looks on.

SU ALTEZA Real Prins Bernhard di Holanda ta cerra eonoci cu Alex H. promer cu e bishitante real a bula aeroplano di Sr. Shaw for di vliegve B. Teagle, presidente e tempo, ta mirando.



AT WORK on a major overhaul are Don Brailey (in cockpit), Rae Collie and Albert (Nick) Nichols, flying club mechanic. The three men are working on an Aercoupe, one of the four club-owned planes.

NA TRABAJO ariba un revision grandi ta Don Brailey (den cabina), Rae Collie y Albert (Nick) Nichols, mecanico di e club. E tres hombernan ta trahando ariba un Aercoupe, un di e aeroplanonan di e club.

In the latter part of 1943 the fleet was increased to three when the Government provided two 65-h.p. Aeronca trainers to enable the club to train Dutch nationals in military flying. The Dutch trainees were used as observation pilots in conjunction with the activities of their service compatriots stationed in Aruba.

Early in 1944, the club received approval from the Government to begin work on an airstrip on the east side of the island. Working on a field that was to be their own, members borrowed heavy equipment from Lago and graded and surfaced a strip 1,800 feet long. Adjacent to the strip they built a clubhouse and a hangar. The strip was public domain while the clubhouse and hangar area were leased. On July 16, 1944 - two days after Lieutenant-Governor I. Wagemaker approved the name - De Vuijst Field was officially opened. It was named after Commander P. A. de Vuijst, at the suggestion of flying club members, in appreciation of work done by the Commander as liaison between the club and the Government during periods of approval seeking.

With an airfield of its own, the next move forward was the purchase of additional aircraft to take care of the club's mushrooming

growth. Forty members were on the books when the field was opened and the two Aeroncas were the only serviceable planes. The Piper Cub - the club's original investment - had had a mishap and was not flyable.

By 1946, with the return of ex-service pilots, membership had increased to 80. The club had added two Fairchild PT-19 primary trainers in 1945 and followed a year later with purchase of two Aeronca Chiefs. In addition, club members rebuilt the damaged Piper Cub. By the end of 1946, the club had nine aircraft on its books. In the same year club members added 1,000 ft. to the De Vuijst Field strip.

In 1947, a trio of club members bought a Fairchild PT-26, which was the first privately-owned plane to use De Vuijst Field. The club also added an Aeronca Champion in 1947.

Immediately before and after the close of World War II, the flying club had some unique instruction arrangements - both receiving and giving. The first instructors were United States Army Air Corps pilots. As the war progressed the Navy came in and Aruba Flying Club members received instruction from the pilots of both services. Then the Army left, but the Navy

(Continued on page 8)

# Aviacion na Aruba

## Campo De Vuijst Centro di Actividad Pa Miembronan di Aruba Flying Club



LTO ariba lamar Caribe C. C. Waddell di Mechanical Department ta zeil su Bonanza. E aeroplano di Sr. Waddell ta un di e tres aeroplanonan di jo particular cu actualmente ta staciona ariba vliegfeld De Vuijst. Banda patras ta costa di Aruba cu waterleiding na banda drechi.



WAYS ready to assist in times of emergency, Aruba Flying Club members e taken part in many mercy and search flights. Club member Robert Burkler loads flour aboard his North American trainer for earthquake victims of El Tocuyo, Venezuela, Aug. 13, 1950.

UPER cla pa asisti na ora di emergencia, miembronan di Aruba Flying Club participa den hopi vuelo di rescate y pa obhetonan caritativo. Miembro Robert kholder ta carga harina abordo di su entrenador North American pa victimanan di temblor di El Tocuyo, Venezuela, Aug. 3, 1950.



cross-country work, flight plans are filed at Dakota Field. Talking with S. J. wer operator at Dakota are (left to right) Ferrow Himes, Jean Richardson gle. Weather, field conditions and information necessary for flights to other lands and countries are obtained by flying club members at Dakota.

u un vuelo, plannan di vuelo ta worde presentá na vliegfeld Dakota. Pa. J. Heringa, dirigidor di trafico aereo na Dakota, ta (robez) pa drechi) condicion di vliegfeld y informa-Ferrow Himes, Jean Richardson y B. Teag i otro isla y paisnan ta wordecion necesario pa vuelonan pa vuelonan pa ohteni door di miembronan di e club na Dakota.

Tres homber tabata sintá na canto di awa mirando Caribe ta lora bin aden over di nan campo tan stimá. Un di nan a coi un piedra y a benta un cabrito cu ne cu na e momento ey tabata coi camina pa nan aeroplano cu un mirada hambroso den su wowonan. Sobre todo, esaki tabata e unico aeroplano ariba isla di Aruba na 1933. E momento aki lamar tabata cerrando e unico campo di aterizaje di e isla.

Sinembargo, esaki tabata principio di aviacion di sport na Aruba. Anja: 1933.

E tres hombernan tabatin plan, pero probablemente no por a pensa nunca cu nan esfuertonan lo culmina den un campo privado (sin awa), hopi aeroplano di un y dos motor na nan disposicion y un club privado di aviacion cu lo por conta hasta realdad di Europa entre su miembronan.

E campo di aterizaje tan stimá 20 anja pasá tabata un pida terra di santo cerca di lamar. E tres pioneronan di Aruba su epoca di aviacion tabata Manuel Viana, James Hathaway y James M. Massey. Maske nan a trece e promer aeroplano Aruba - un Curtiss Robin - ningun di nan tabatin berdadero experiencia den laria.

Pa compensa pa e handicap aki, e trio a emplea un ex-piloto di Braniff Airways, A. J. Vicellio. Su tarea tabata pa yuda establece aviacion na Aruba pa medio di instruccion y posible desaroyo di un linea aereo. Un hangar chikito di palo a worde trahá ariba e terreno di santo y Sr. Vicellio a cuminsa duna les di bula. Na promer tabata parece manera cu e ventura lo ta un exito, pero tabatin hopi disilusion pa bini.

Despues e grupo a cumpra un aeroplano di doble hala di marca Bird cu un motor marca Kinner di 100 forza di cabai, pero e aeroplano aki no tabata worde bulá asina tanto, cu frusto a haci un desastre manera e por haci solamente ariba un isla chikito den Caribe. Y loke frusto no a haci, e cabritonan a haci cu nan pata y nan djente. Sr. Massey y Sr. Hathaway a sali for di den e grupo, pero Sr. Viana a persevera. El a cumpra un amphibio (aeroplano di awa y di terra for di Standard Oil Company di Venezuela. Cu Sr. Vicellio na timon di e avion nobo, e promer servicio di pasagero y post a worde inaugurá entre Aruba y Curacao. Pero esaki no a haya mucho apoyo y pronto e mester a stop.

Un otro incidente cu a stroba historia di aviacion na Aruba tabata e aeroplano cu no a yega nunca. E grupo - awor mas grandi door di instruccion di Sr. Vicellio y incluyendo William L. Ewart, E. V. Miller y O. T. Borsch - a combiná pa cumpra un aeroplano na Texas. E aeroplano a sali for di Texas, pero nunca a yega Aruba; e mester a haci un aterizaje forzoso na Tapachulla, Mexico. Sr. Vicellio, kende tabatin experiencia bulando na Mexico, a bai aya pa mira si el por a flakia e aspectonan internacional cu tabata resulta for di un aeroplano cu a baha forzosamente na Mexico y cu a lamta di un campo na Texas y tabata na camina pa un isla Holandes. Sr. Vicellio no a logra saca e aeroplano for di Mexico, pero si el a logra haci cu e piloto y su esposa por a bolbe Merca.

Sr. Ewart y John McCord tabata trata en vano pa tene aviacion na Aruba na hida den ultimo parti di anjanan trinta. Nan esfuertonan pa obtene aprobacion pa cuminsa un club di aviacion entre 1935 y 1940 tabata sin exito. E esfuerso final di Sr. Ewart pa mantene aviacion privado tabata door di pidi gobierno permit pa un aeroplano planeador (sin motor). Atròhe gobierno a nenga simplemente pasobra no tabatin ley pa regla tal actividadnan.



ALBERT (NICK) Nicholas, flying club mechanic, prepares to swing the Aeronca Champ's prop. ALBERT (Nick) Nichols, mecanico di e club, ta prepara pa draai propellor di e Aeronca Champion.

KLM, awor e comunicacion principal entre e hopi islanan di Caribe y resto di mundo, a haci su promer aparenzia na Aruba Jan. 19, 1935, ora e Fokker F-18 Snip a baha ariba e campo di aterizaje inaugurando e promer servicio aereo den West India - entre Curacao y Aruba. Despues KLM a transferi su operacionnan pa su mes vliegfeld unda Vliegfeld Dakota ta awor. Despues cu Guerra Mundial II a cuminsa, aeroplanonan militar Americano a worde mandá Aruba pa yuda protega e compania grandi di azeta ariba e isla.

Cu aviacion militar y comercial na Aruba den vista di publico, e interes den aviacion privado a bolbe haya bida cu Sr. Ewart, P. A. de Vuijst, Benjamin Shearon y H. F. Couzy na cabez di e movimiento. Sr. Ewart, como e apoyador mas grandi, a prepara un constitucion pa e club di aviacion proponi. Na April 1942 Gobierno a acepta

promer reunion di e club bao presidencia di Sr. Ewart, y a eligi Roy V. Wiley como e promer presidente.

E promer aeroplano cu a worde e constitucion y Aruba Flying Club a nace. Binti miembro a atende e cumprá tabata un Piper Cub di 65 forza di cabai cual a worde importá for di Estados Unidos cu asistencia di gobierno local en vista di restriccionnan ariba exportacion for di Merca den tempo di guerra. E promer vuelo di e promer aeroplano di e club a tuma lugar Dec. 28, 1942.

Gobierno a yuda tambe den duna-mento di les. Cu su aprohacion y cu aprobacion di United States Military Commander, pilotonan di Army Air Corps a bira di promer cu a duna les na miembronan di Flying Club. Na e punto aki, e club a huur un pnda terra na Dakota unda miembronan di e club a traha e promer hangar na e campo comercial. E hangar tabata sirbi tambe como clubhuis.

Den e promer tempo e unico Piper Cub mester a carga tur e pesadez di bulamento. Den ultimo parti di 1943 e flota a aumenta te tres ora gobierno Holandes a percura dos entrenador marca Aeronca cu motor di 65 forza di cabai pa asina e club por sinja hendenan di nacionalidad Holandes bula. E studentenan Holandes tabata worde usá como piloto observador en conjuncion cu actividadnan di nan compatriotanan di servicio na Aruba.

Na principio di 1944 e club a recibí aprobacion for di gobierno pa cuminsa traha ariba un campo na punta oost di e isla. Trahando ariba un veld cu lo bira di nan mes, e miembronan a presta herment pisa for di Lago y a prepara un pida terra 1,800 pia largo. Canto di e veld nan a traha un clubhuis y un hangar. E campo tabata terra domein mientras e terra di e clubhuis y hangar ta terra huur.

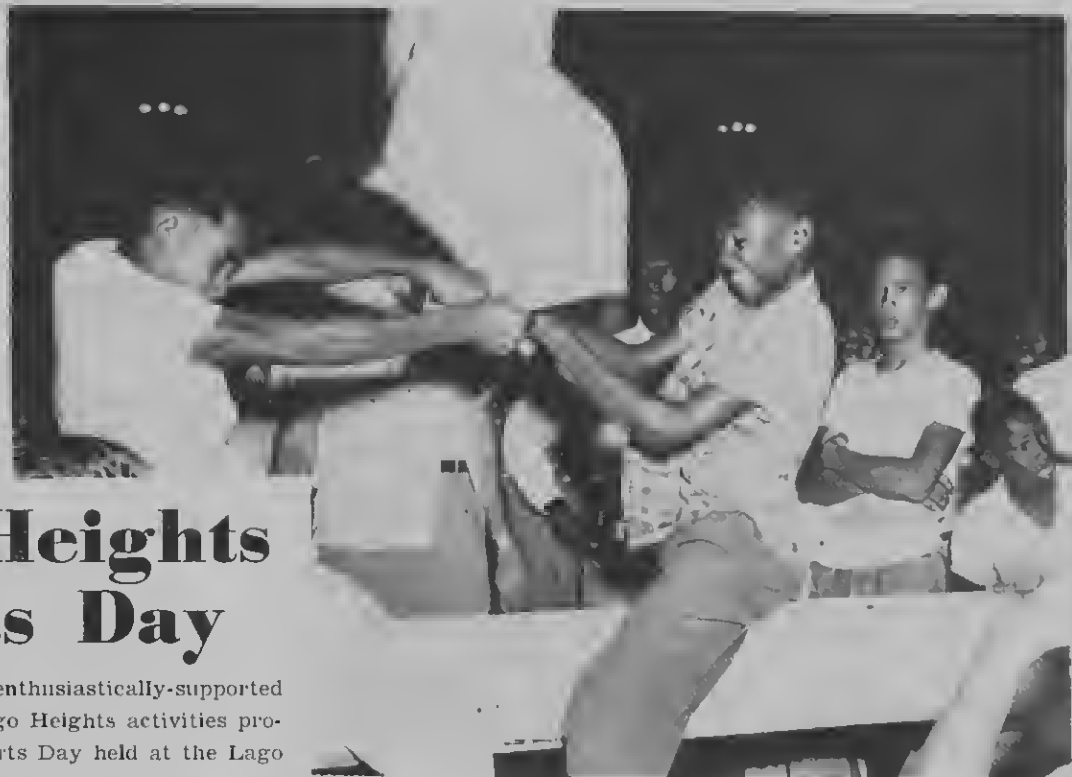
Dia 16 di Juli 1944 - dos dia despues cu Gezaghebber I. Wagenaar a aproba e nomber - vliegfeld De Vuijst a habri oficialmente. El a worde yamá segun Comandante P. A. de Vuijst, segun sugerencia di miembronan di Flying Club, en aprecio pa e trabao cu e Comandante a haci como cadena di comunicacion entre e club y Gobierno durante e periodo di buscamiento di aprobacion.

(Continua na pagina 7)



SIX MEMBERS, gathered in front of the radio shack, check flight plans. The members are (left to right) Dougald McCormick, Dick South, Rae Collie, Jean Richardson, John Morgenthaler, club president, and Don Brailey.

SEIS MIEMBRO, dilanti di e cuarto di radio, ta check plannan di vuelo. E miembronan ta Dougald McCormick, Dick South, Rae Collie, Jean Richardson, John Morgenthaler, presidente di e club, y Don Brailey.



# Lago Heights Sports Day

One of the most enthusiastically-supported sports events in the Lago Heights activities program is the annual Sports Day held at the Lago Club field. Under the chairmanship of Bertie I. Viapree of the Mechanical Department, the track and field events were held under lights Sept. 2 and 3. And, as always, when the older fellows compete competition is keen and many chuckle-provoking situations arise. So it was in the tug-of-war. The bachelors won attributing their success to better food. Hundreds ringed the gayly spangled field watching events for the young, these slightly older, the single and the married. And when it was all over, Chairman Viapree had another successful Sports Day to his credit.

WITH A grunt and a groan, able-bodied bachelors pull the married men in a tug-of-war that saw the bachelors (above) overpower the wedded males.  
NA grunjamento y kehamento, e soslteronan fuerte ta hala e hombernan casá den un concurso di rancamento di cabuya den cual e solteronan (ariba) a gana nan companjeronan casá.

ONE OF the most popular events for the younger set in all island sports days is the pillow fight. The Lago Heights Sports Day was no exception as shown by these fellows. UN di e eventonan mas popular pa e muchanan den tur dianan di deporte ariha e isla ta e hringamento cu cushinchi. E dia di reporte na Lago Heights no tabata un excepcion manera hende por mira na e muchanan aki.



POUNING down the straight-away to the finish line first is B. Gibbs. He was followed in the sack race by S. George and D. Graham — only a jump behind.  
BAHANDO como promer ariba e trajecto ta B. Gibbs. El a worde sigui den e careda den saco door di S. George y D. Graham — solamente un salto su tras.

G. RONFIER flies across the finish line just ahead of Pedro Brooks and Clive McDonald (right) in the feature race of 75 yards for men 40 years and over.  
G. RONFIER ta cruza e linja di terminacion net dilanti Pedro Brooks y Clive McDonald (handa drechi) den e careda di 75 yarda pa homhernan di 40 anja y mas halto.



TIED together with three legs for each team, this MARA hunto cu tres pia pa cada equipo, e evento aki event proved to be a trial of combined coordination. a resultá di ta un prueba di coordinacion combiná.



ONE OF the feature races on the Lago Heights Sports Day agenda was to be a hurro race. Only trouble was only one burro and one rider showed up. L. Rasmijn, the lone rider, automatically became the winner, and to the delight of his youthful companions paraded majestically around the Lago Heights field.

UN DI E caredanan mas interesante ariba agenda di e dia di deporte na Lago Heights tabata e careda di burico. E unico trobrel tabata cu solamente un burico y un coredor a presentá. L. Rasmijn, e unico coredor, automaticamente a bira e ganador, y pa encantá su companjeronan hohen, el a pasear majesticamente rond e veld di Lago Heights.



WITH EGG balanced and ready to go, the married women in the egg and spoon race (left) wait for the starter's gun. The event was won by Mrs. Margo Naar followed by Mrs. S. Freeman and Mrs. R. Martin. This was one of the many events of the Lago Heights Sports Day. CU WEBO balanzá y cla pa sali, e muhernan casá den e careda cu webo den cuchara ta warda e senjal di start. E evento a worde ganá door di Sra. Margo Naar sigui door di Sra. S. Freeman y Sra. R. Martin.

# New San Nicolas School Opens

## Opening Ceremonies Conducted Sept. 1 At Protestant School

A new protestant school - De Christelijke School - officially opened its doors to the public Sept. 1 in ceremonies headed by Lt. Gov. L. C. Kwartsz, G. Kok, inspector of education, and G. C. Boekkooi, school principal.

The new school has taken over the physical facilities of the former Prince Bernhard School in San Nicolas. Actually, the school's newness is in what it represents, its program, its teachers, its interior and equipment. The building - refurbished for the new school - formerly housed the free classes of the government-run Bernhard School. Students of this former public school have the option of attending the Marijke or Irene free schools, or paying tuition and attending Abraham de Veer or Pieter Boer School.

The new school - a tuition-charging institution - will teach seven classes, grades one through six and kindergarden. The school's plant comprises seven rooms. Plans are to build additions each year, add a grade each year and eventually become a MULO school with 10 grades. The development of the school



A TEACHER of the new school demonstrates to visiting parents some of the educational devices that will be used in the beginning grades of San Nicolas' newest protestant school located on Bernhardstraat. UN MAESTRO di e school protestant di mas nobo situa na Bernhardstraat San Nicolas ta demonstra na mayornan bishitante algun di e cosnan di educacion cu ta worde usa den e klasnan chikito.

came about through the work of the Society for Protestant Christian Education under the presidency of G. Eikaboorn assisted by a working committee made up of six laymen and the school's teachers. Members

of the working committee are Mrs. B. Schelfhorst, Mr. and Mrs. A. Veenendaal, Mrs. B. Meier, A. Macknack and C. de Mildt. Present treasurer of the school fund is Mrs. Schelfhorst.



VISITORS stand in the entranceway of De Christelijke School, the new school opened in San Nicolas in what had formerly been the public Prince Bernhard School. Opening ceremonies and inspection of the new school facilities took place Sept. 1.

BISHITANTENAN ta pará na entrada di De Christelijke School, e school nobo a habri na San Nicolas den loke anteriormente tabata Prins Bernhard School. Ceremonianan di habrimento y inspeccion di e lugar a tuma lugar Sept. 1.



INSPECTOR of Education G. Kok addresses visitors and guests at the school's official opening. Among the guests were Lt. Gov. L. C. Kwartsz (center, first row) and Deputies E. D. Petrona and P. Croes.

INSPECTOR di Educacion G. Kok ta dirigi palabra na bishitantenan na habrimento oficial di school. Entre e bishitantenan tabata Gezagebber L. C. Kwartsz (centro, promer fila) y Deputies E. D. Petrona y P. Croes.



VISITORS at the opening ceremonies Sept. 1 viewed the new equipment, refurbished facilities of the former Prince Bernhard School. BISHITANTENAN na e ceremonianan di habrimento Sept. 1 a mira e faacilidadnan nobo di e anterior Prins Bernhard School.

## Aviacion na Aruba

(Continua di pagina 5)

Cu un campo di su mes, e siguiente paso tabata cumpramento di mas aeroplano pa acomoda e rapido crecimiento di e club. Cuarenta miembro tabata scirbi den buki tempo e veld a habri y e dos Aeronca tabata e unico cu tabata bula. E Piper Cub - e inverticion original di e club - a haya un accidente y no tabata hula.

Pa 1946, cu regreso di ex-pilotonan di guerra, e cantidad di miembronan a subi te 80. E club a agrega dos PT-19 entrenador primario na 1945 y a sigui un anja despues cu cumpramento di dos Aeronca Chief. Ademas, miembronan di e club a drecha e Piper Cub. Na fin di 1946 e club tabatin nuebe aeroplano den buki. E mes anja miembronan di e club a pone 1,000 pia mas cerca veld de Vuijst.

Na 1947, un trio entre miembronan di e club a cumpra un Fairchild PT-26, eual tabata e promer aeroplano di donjo privado ariba veld De Vuijst. Na 1947 e club a pone un Aeronca Champion acerca.

Imediatamente promer y despues di fin di Guerra Mundial II, e club tabatin algun areglonan unio di instruccion - tanto di duna como di tuma. E promer instructornan tabata

ta pilotonan di United States Army Air Corps. Ora guerra tabata progresa Navy a hini aden y miembronan di Aruba Flying Club tabata haya instruccion for di tur dos servicio. Anto Army a hai, pero Navy a keda y a sigui duna instruccion. Ex-pilotonan di guerra cu a bolbe tabata duna instruccion na miembronan di Caribbean Flying Association, cual tambe tabata usa veld De Vuijst. Miembronan di e organizacion aki tabata inclui homhernan for di e hopi islanan di Caribe cu a bini Aruba pa traha pa Lago.

Primavera di 1947 a marca principio di e era di BT-13. Miembronan di e club a cumpra seis di e entrenadornan basico marca Vultee cu motor di 450 forza di cabal, a laga hende hiba nan Newark, New Jersey, unda nan a worde desarmá y barcá pa Aruba abordo di tanquero. Despues, tres mas BT-13 a worde treci Aruba door di miembronan pa haci un total di nuebe Vultee na veld De Vuijst.

Na October 1948 Alex Shaw y Vernon Turner - dos pilar di e club durante e periodo aki - a bula un Beechcraft Bonanza y un Ercoupe respectivamente for di Miami, Florida, pa Aruba, y a agrega dos otro aeroplano na posesion di veld De

Vuijst. Como dos anja despues, Turner tambe a cumpra un Bonanza y a bin cu e ne aki. Na 1952, tempo cu el a retira for di Lago, el a paketa su cosnan, subi den su Bonanza y a bula bai cas.

Na 1948 e club a yega na su top cu 80 miembro y tabatin 20 aeroplano ta bula. E mes anja dos miembro di club cada uno a cumpra un entrenador surplus North American AT-6 di 650 forza di cabal na Miami, Florida y a bula nan trece Aruba. Otro miembronan di e club a cumpra dos Cessna UC-78 di dos motor. Familianan di miembronan di e club hopi vez tabata usa e aeroplano pa bula bai otro islanan di Caribe, Sur America y Estados Unidos.

Na Februari 1950 Aruba Flying Club tabatin e privilegio pa participa den ceremonianan en conexion cu bishita di Prins Bernhard di Holanda. Mientras Prins tabata come, miembronan di e club a dun'e un bienvenida for di aire. Mirando e aeroplano den aire, e Prins a declara cu el tin desco di bula. E bishitante real a worde hibá campo De Vuijst unda el a lanta na timon di un Beechcraft Bonanza y a bula bai vliegvelde Dakota na otro banda di e isla. Dos luna despues, Brereton Teagle, presidente di e club e tempo, a recibí un carta for di Prins Bernhard den cual el a expresa su

placer pa e bira un miembro honorario di e club.

Vliegvelde De Vuijst, mientras strictamente un club privado, ta un campo bon utilá. Canto di e startbaan tin seis hangar y e clubhuis. Desde 1948 e club tin un mecanico na su completo disposicion pa haci tur trabao di drechamento cu e facilidadnan limitá cu ta disponible.

E experiencia corto di e club cu un instructor pa full tempo, tambe cuminzá na 1948, ta vale la pena pa conta. Cu asina tanto miembronan, nan a considera cu tabata deseable pa emplea un piloto for di Estados Unidos pa duna instruccion. E piloto a resulta di ta un di e typonan imprescindible kende nunca hende sabi kiko spera di dje. E bulamento cu parachute ta un caso asina.

Mientras e tabata ariba un vuelo di instruccion el a informa su estudiante cu el tabata bai y el a bai tambe. E club a worde alertá di e hecho aki y a worde bisá cu e paracutista a cai den awa. Un grupo a bai afor pa rondie'le pero, mientras tanto, e instructor a landa yega terra ora nochi tabata cerra, y a camna hai Lago Colony y drenta club manera cu nada a socede. Poco despues e club a sali for di instructor aki y a bolbe na operacionnan normal.

Vliegvelde De Vuijst y Aruba Flying Club awendia ta hunga un papel importante den bida di trahadornan

di Lago den nan oranan liber. Desde su formacion e club a entrena mas of menos 150 piloto privado, un record di cual e por ta hustamente orguyoso.

Awendia miembronan di e club ta activo den aire bulando den siete aeroplano cu actualmente ta ariba e veld - cuatro di e club y tres di donjonan particular. Na terra miembronan di Aruba Flying Club ta tene nan mes ocupa cu estudionan pa aumenta nan profiencianan den cosnan manera navegacion y radio. Nan ta planea vuelonan, ta trata pa inicia vuelonan di anochi, traha pa tene nan veld y herment na orden y, en general, ta dedica nan mes na bulamento tanto den aire como ariba terra. Pa sosega, combersacion de hangar semper ta un pasatempo popular mescos cu un baile de vez en cuando den clubhuis di e organizacion.

Aviacion privado na Aruba a crece hopi desde e promer Curtiss Robin tabata subi for di un pida terreno di santo 22 anja pasá.

### Schedule of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
Sept. 16 - 30	Saturday, Oct. 8
Monthly Payroll	
Sept. 1 - 30	Monday, Oct. 10

## Inter-Departmental Football League Opens Next Month

The Football Steering Committee of the Lago Sport Park Board is presently lining up teams for the annual Inter-Departmental Football League. The league is tentatively scheduled to open at Lago Sport Park next month.

The deadline for entries is Sept. 28. Groups interested in entering a team from their department or division should contact any one of the five steering committee members - Raymundo Kemp of the Lago Police Department, S. R. Tromp of Mechanical Administration, Juan Briezen of Catalytic and Light Ends, A. Geerman of Accounting and R. Nicolaas of Metal Trades.

Last year's tournament was won by the Lago Police Department. The team representing Carpenters and Paint was runner-up.

## LEC Eleccion

(Continúa di pagina 1)

worde eligi den grupo departamental. Na December cuatro lo worde eligi for di henter planta.

Pa tene e eleccionan departamental, e planta a worde parti den cinco departamento - A, B, C, D y E. Pa worde eligi den Council, e candidatonan mester worde eligi door di hendenan di su particular grupo departamental. Voto ta worde tirá pa un homber for di un grupo particular door di trahadornan di e grupo. Un candidato no por corre pa un puesto den LEC den un grupo departamental cu no ta inclui su lugar di trabao. Tampoco votadornan ta permiti pa vota pa ningun otro sino pa esnan di e grupo departamental den cual nan ta traha.

(Ehemplo: John B. ta traha den Yard. El kier corre pa LEC. El por haci esey den grupo departamental A cual ta inclui Yard. Votonan cu worde tirá ariba dje por worde tirá solamente door di hendenan cu ta traha den Yard, Pipe, Masons and Insulators, Metal Trades y Garage and Transportation.)

Pa facilita e votamento aki, lo tin cinco diferente carchi, un pa cada grupo departamental. E carchinan di vota pa e diferente gruponan ta worde usá solamente door di e grupo pa cual nan ta destiná. Manera den e ehemplo, si John B worde eligi como miembro di LEC, constituyentenan di grupo departamental A y SOLAMENTE grupo departamental A ta esnan cu a eligie'le.

Ta existi dos importante factor den e sistema nobo:

1) Lo sigui tin un division di nacionalidad den e eleccion anual ari-

## Jack To End 21 Years' Service

Twenty-one years of service will come to an end Dec. 1 when Riley B. F. H. Jack bids farewell to the Lago Police Department, the department he has worked for during his entire Lago career.



R. B. F. H. Jack

Mr. Jack joined the Lago police 21 years ago this month as a laborer second class. Two years later he was promoted to laborer first class. Successive promotions in the next two years made him laborer A and watchman.

Mr. Jack then proceeded to move through the ranks as promotions made him corporal C, corporal B and corporal A, the position he presently holds.

ba base general, pero no den e eleccionan departamental; y

2) Maske miembronan ta worde eligi door di un grupo bao di e sistema departamental, toch nan ta representa tur constituyentenan ora nan bira miembro di LEC, y como tal, nan por worde eligi pa e comision negociativo.

Bao di e sistema nobo e comision negociativo tambe ta bai haya cambio chikito. Anteriormente, tur ocho miembro di e council tabata forma comision negociativo. E adicon di cinco no ta nifica cu diez-tres lo forma e comision. En vez, ocho lo worde reteni y lo ta consisti di e tres oficialnan di e council plus cinco cu ta worde selectá for di e otro 10. E council lo selecta e cinco. E division di nacionalidad di seis nacional y dos no-nacional lo worde reteni.

E gruponan departamental ta manera ta sigui:

Grupo departamental A - Yard, Pipe, Masons and Insulators, Metal Trades y Garage and Transportation.

Grupo departamental B - Carpenter & Paint, Electrical, Machine y Foundry, Instrument, Mechanical Administration y Storehouse.

Grupo departamental C - Utilities, Cracking, Catalytic & Light Ends, Acid & Edeleanu, Receiving & Shipping y Light Oils Finishing.

Grupo departamental D - Dining Halls, Colony Operations y Colony Administration, Laundry, Stewards y Clubs, Commissaries, Colony Maintenance y Lago Police.

Grupo departamental E - Technical Service (div. di lab), Technical Service (Eng. & Proc.), Marine, Accounting y Executive, Industrial

## Bell, Pounds Plan Retirement

Norman M. Bell and Leonard A. Pounds plan to retire in the near future. Mr. Bell, process foreman - Shore Operations in Receiving and Shipping will leave Aruba the end of next month prior to retirement Nov. 1. Mr. Pounds left Aruba Sept. 2 on local vacation and furlough followed by an extended leave preceding retirement Oct. 1, 1956.

Mr. Bell, with over 25 years of service, began as a third class helper in Receiving and Shipping in October, 1930. Remaining in Receiving and Shipping his entire Lago career, he was promoted to pumper helper second class, then operator second and first class and operator in February, 1939. Later promotions made him shift foreman and process foreman. In January, 1952 he became process foreman - Docks and Shipping. Just one year ago he became process foreman - Shore Operations, his present position.

Mr. Pounds started out with the Lago Shipping Company, - Seagoing in July, 1932. He came ashore in May, 1933 as a ship dispatcher in the Marine Department. He later served as chief dispatcher and then signal tower operator. He held this position at the time he left Aruba.



N. M. Bell

## NEW ARRIVALS

**August 29**  
PETERSON, Godfrey C. - Colony Commissary; A daughter, Cheryl Laverne  
FRANKEN, Felice S. - Mech. Machine; A daughter, Rose De Linda

**August 31**  
DANAR, Geferino V. - Mech. Yard; A daughter  
CROES, Adriano - Mech. Machine; A son, Antonius Ovitio  
CROES, Nibio - Laundry; A daughter

**September 1**  
WILLEMS, Louis B. - LOP; A son, Edwin Prisco

**September 2**  
MATHESON, Leonard - Rec. & Ship.; A son, Lennox  
MADURO, Cerilio - TSD Lab 1; A son, Stefanus Adrianus  
LA ROSA, Jose - Col. Ma'int.; A daughter, Josefa Clasieta

**September 3**  
DE CUBA, Mario - Cracking Plant; A daughter, Aislinn  
BEYDE, Arnold W. - Mech. Elec.; A son, Errol Humphrey

y Public Relations y Medical.

E actual council di ocho homber ta consisti di F. Ritfeld, presidente, J. Erasmus, vice-presidente, E. D. Tromp, secretario, G. Giel, J. Maduro, L. Dirksz, G. E. S. Stuaughn y S. E. Howard. Termina di e ultimo cuatro ta caba e anja aki.

## Private Flying in Aruba

(Continued from page 4)

stayed on and continued giving instruction. Ex-service pilots who returned after the war gave instruction to members of the Caribbean Flying Association, which also used De Vuijst Field. The membership of this organization included men from the many islands of the Caribbean who came to Aruba to work for Lago.

The later part of 1947 marked the beginning of the BT-13 era. Club members bought six of these Vultee 450-h.p. basic trainers, had them flown to Newark, New Jersey, where they were dismantled and shipped to Aruba in tankers. Later, three additional BT-13's were flown down by members to make a total of nine Vultees at De Vuijst Field.

In October, 1948, Alex Shaw and Vernon Turner - two mainstays of the flying club during this period - flew a Beechcraft Bonanza and an Ercoupe, from Miami, Florida, to Aruba, to add two more aircraft to the complement of De Vuijst Field. About two years later, Turner also bought a Bonanza and flew it down. In 1952, when he retired from Lago, he packed up his belongings, climbed into his Bonanza and flew home.

In 1948, the club reached its peak with 80 members and had 20 planes in operation. In the same year two club members each bought a surplus 650-h.p. North American AT-6 trainer in Miami, Florida, and flew them to Aruba. Other club members bought two twin-engined Cessna UC-78s. On many occasions Mr. and Mrs. Flying Club Member and family used the planes to fly around the many Caribbean islands, to South America and to the United States.

In February, 1950, the Aruba Flying Club was privileged to take part in ceremonies in connection with the visit of H.R.H. Prince Bernhard of the Netherlands. Before the prince dined, members of the flying club gave him an aeronautical welcome. Seeing the aircraft overhead, the prince expressed his desire to fly. The royal guest was taken to De Vuijst Field where he took off at the controls of a Beechcraft Bonanza and flew to Dakota.

Two months later, Brerton Teagle, president of the flying club at that time, received a letter from Prince Bernhard in which he expressed his pleasure in becoming an honorary member of the club.

De Vuijst Field, while strictly a private club enterprise, is a well-

equipped field. Adjacent to the runway are six hangars and the clubhouse. Since 1948 the club has maintained a full-time mechanic to handle all repairs that can be done with the limited facilities available.

The club's brief experience with a full-time instructor, also engaged in 1948, is worth recounting. With so large a membership, it was considered desirable to hire a pilot from the United States to handle the club's flying operations and instruction. The pilot turned out to be one of those unpredictable types whose actions could never quite be anticipated - or explained. The parachute jump is a case in point.

While on an instruction flight he informed his student that he was leaving and thereupon left. The flying club was alerted to the incident and was also told that the parachutist had landed in the water. A search party was sent out. In the meantime, the instructor had swum ashore as darkness fell, and had then casually walked back to Lago Colony as if nothing had happened. Shortly thereafter the flying club relieved itself of one instructor and reverted to normal operations.

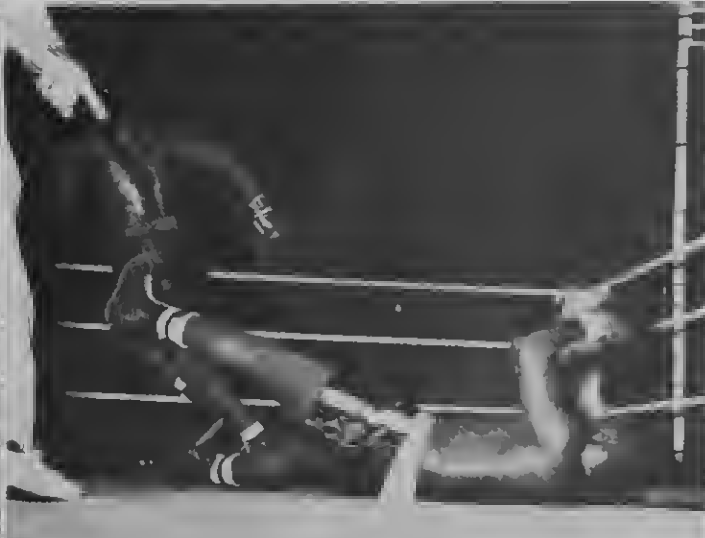
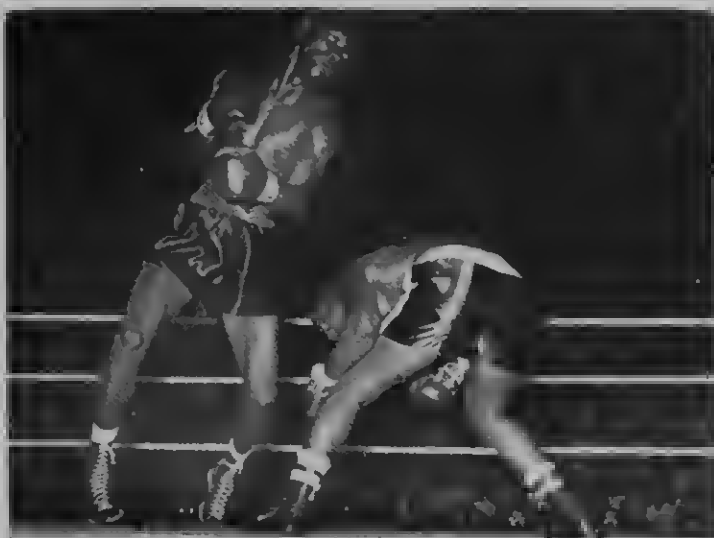
De Vuijst Field and the Aruba Flying Club today play an important part in the lives of Lago's refinery workers during their leisure hours. Since its formation the club has trained about 150 private pilots, a record of which it can be justly proud.

Today the club's members are active in the air running up hours in the seven planes presently on the field - four club-owned and three privately-owned. On the ground the Aruba Flying Club members busy themselves with studies to increase proficiency in such things as navigation and radio. They plan cross-country flights, are endeavoring to initiate night flying, labor to keep their field and equipment in shape and, in general, have dedicated themselves to flying both in the air and on the ground. For relaxation, hanger flying is always a popular pastime as is an occasional dance at the organization's very trim and comfortable clubhouse.

Private flying in Aruba has come a long way since the first Curtiss Robin took off from a sand flat 22 years ago.

## CLASSIFIED ADS

FOR SALE: Large table model radio - Loewe Opta, R.C. 80 model Gerrud pickup, three-speed. Apply W. F. 51, Sun Nicolas.



THE BG opponent, Bonny Garaway, ducks this slashing left that Sugar Boy Nando threw with such furry it carried the middleweight champ off his feet. Nando missed this one, but not so in the sixth when he...

E Oponente di BG, Bonny Garaway, ta saak pa e robezado cortante cu Sugar Boy Nando a tira cu tanto furia cu esaki a lamta e campeón di peso mediano for di suelo.

Nando a hera esaki, pero no den di seis ora el...

...drove Garaway to the canvas with a crashing right and short left jab. The challenger rose at the count of four, took the mandatory eight count, straightened up and met another onslaught that...

...a manda Garaway terra cu un derechazo aplastante y un jab robez cortico. E retardador a lamta na conteo di cuartro, warda e conteo mandatorio di ocho, dreñta y a topa un otro atake furioso cu...

...sent Garaway sprawling through the ropes. This time he didn't get up and Nando had another knockout to his credit. The end came at one minute, thirty seconds in the sixth of a scheduled 10-round.

...a benta Garaway door di cabayanan. E hiba aki el no a lamta y Nando tabatin un otro knockout ariba su nomber. E fin a hia na un minuut, trinta seconde di rond 6 di un pelea apartá na 10.